



Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Vendredi 8 décembre
17.00 précises
Université de Genève/Ecole de Physique
Auditoire B

"Cristallisation d'Einstein à trois dimensions".
Dr. Ph. Choquard / Institut Batelle Genève

Monday, 11 December
11.00
Theory Conference Room / CERN

"Mica Detector and Bubble Chamber Studies of High Energy Reactions with Complex Nuclei".
J. Hudis / Brookhaven National Laboratory

Monday, 11 December
14.30
Main Auditorium / CERN

COMPUTER SEMINAR
"The design of multiple-access computer systems"
Prof. M.V. Wilkes / The University Mathematical Laboratory, Cambridge

Abstract : The lecture will discuss, from the point of view of the software programmer, some of the problems encountered in the design of a multiple-access system. Attention will be paid to hardware requirements. The lecture will be illustrated by a short film showing the operation of the Cambridge multiple-access system.

Tuesday, 12 December
16.30
Main Auditorium / CERN

"Antiproton - Proton Annihilation at Rest"
P. Villemoes / CERN

Thursday, 14 December
16.30
Main Auditorium / CERN

COLLOQUIUM
"Dust Ring and Cloud Satellites of the Earth"
K. Kordylewski / Jagellonian University - Krakow

Abstract : Already Lagrange predicted that on certain points of the orbit of the moon around the earth further satellites could be in stable position. It was Prof. Kordylewski who, in 1956, discovered dust clouds at these points and found by observation in Africa in 1966 that the earth is surrounded - like Saturn - by a whole ring of light-reflecting dust.

The lecture will be given in German with simultaneous translation into English.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

Mathématiques 1b	lundi	11 décembre	11.30	Amphithéâtre
Mathématiques 2a	mercredi	13 décembre	11.30	Salle Labo 4
Mathématiques 2b	mercredi	13 décembre	17.00	Amphithéâtre
Electronique 1c	lundi	11 décembre	08.00	Salle Labo 4
Electronique 2a	mercredi	13 décembre	08.30	Salle Labo 4
	vendredi	15 décembre	08.30	Salle Labo 4
Programmation Fortran	mardi	12 décembre	14.15	Amphithéâtre
	jeudi	14 décembre	14.15	Amphithéâtre

ENSEIGNEMENT GENERAL

Wednesday, 13 December 1967

08.00

Main Auditorium / CERN

"Understanding CERN"

by R. Carreras

(3rd lecture : Low temperature and high vacuum)

* * *

Jeudi, 14 décembre 1967

13.00 à 13.45 précises

Grand Amphithéâtre / CERN

SCIENCE POUR TOUS"Deux forces de la nature"

par R. Carreras

Cette conférence fait partie d'une dizaine d'exposés inspirés par le livre du Professeur Weisskopf: "Nature, Matière et Vie" (Hachette 1967).

Salle d'étude

Nous rappelons qu'une salle d'étude est ouverte dans le local R.016, Bâtiment 58, tous les jours de 12.30 à 13.30, jusqu'au 22 décembre.

Vous y trouverez du matériel dans les domaines suivants :

- ouvrages de vulgarisation sur la physique ;
- cours programmés de niveau élémentaire et moyen : emploi de la règle à calcul, trigonométrie, algèbre, électricité, électronique,...
- cours de physique élémentaire ;
- quelques films sur divers sujets en physique (très courts-métrages, muets, en cartouches).

Une simple visite vous en dira davantage et vous engagera peut-être à revenir

Il s'agit d'un essai, susceptible de développement selon l'intérêt qu'il rencontrera.

Study room

We remind you that a study room is open in Room R.016, Building 58, every day from 12.30 to 1.30, until 22nd December.

You will find there the following materials :

- Popular science texts ;
- Elementary and basic level programmed instruction courses : use of the slide rule, trigonometry, algebra, electricity, electronics,...
- Elementary physics course ;
- Film loops on various topics in physics (very short silent films in cartridges).

A short visit will inform you better, and perhaps encourage you to return

This is a trial opening, likely to be developed corresponding to the interest it creates.

MemorandaDIVISION DES FINANCESPaiement des salaires

Nous vous rappelons que les prochains salaires seront réglés les : 13,14 et 15 décembre 1967.

Pour l'année 1968, les dates de paiement des salaires ont été fixés comme suit :

Janvier	22 - 23 - 24	Juillet	22 - 23 - 24
Février	21 - 22 - 23	Août	21 - 22 - 23
Mars	20 - 21 - 22	Septembre	18 - 19 - 20
Avril	22 - 23 - 24	Octobre	22 - 23 - 24
Mai	20 - 21 - 22	Novembre	20 - 21 - 22
Juin	19 - 20 - 21	Décembre	16 - 17 - 18

l'Association du Personnel CERN

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au

grand bal de NOËL



VENDREDI

15

DECEMBRE

ATTRACTIONS

AMBIANCE

JEUX

GAIETE

DÈS 21 h.

DANS LA SALLE DU RESTAURANT CERN

Orchestre:

DED GERAL

10 MUSICIENS

**Les billets au prix de fr. 5.- seront vendus à l'entrée
ou à l'Association du Personnel**

Semaine/Week
11.12 — 16.12Staff Association

SALAIRES / SALARIES 1968

Nous vous rappelons que plus de 800 personnes ont voté le 29 novembre la résolution suivante :

Le personnel du CERN, réuni en Assemblée Générale Extraordinaire le 29 novembre 1967,

- CONSTATE que selon l'indice des salaires du CERN, mis au point d'un commun accord en 1964 et fidèlement appliqué les 3 années précédentes, l'augmentation des salaires pour 1968 devrait être de 7,2 % ;
- AFFIRME qu'il n'y a pas de raison fondamentale de modifier l'application de cet indice ;
- DEPLORE que le Comité des Finances, en sa dernière session, ait décidé de proposer une augmentation de 5 % ;
- PRIE le Directeur Général de bien vouloir être son interprète auprès du Conseil, en demandant à celui-ci d'accorder au personnel l'augmentation résultant de l'application de l'indice ;
- DEMANDE au Directeur Général de solliciter du Président du Conseil une audience pour le Président de l'Association du Personnel ;
- DONNE mandat au Conseil de l'Association du Personnel pour décider de toute action à entreprendre par le personnel dans le cas où le Comité des Finances ne recommanderait pas l'application fidèle de l'indice ;
- ET ASSURE le Conseil de l'Association du Personnel de son soutien complet pour toute mesure proposée.

Le Conseil du Personnel décidera le 12 au soir, après la réunion du Comité des Finances, de l'action à entreprendre.

VENEZ NOMBREUX, SI L'ON VOUS CONVOQUE A UNE ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE.

* *

The Staff Association Executive Committee wishes to remind you that at the Extraordinary General Assembly of November 29, 1967, more than 800 members adopted the following resolution :

The Extraordinary General Assembly of the Staff of CERN, meeting on November 29, 1967,

- HAVING NOTED that according to the CERN salary index, established by common agreement in 1964 and strictly applied for the last three years, the salary increase for 1968 should be 7,2 % ;
- AND MAINTAINING that there is no fundamental reason for any change in the application of this index ;
- DEPLORES the fact that the Finance Committee, at its last meeting, proposed to limit the increase to 5 % ;
- REQUESTS the Director-General to be its spokesman before the CERN Council in asking the latter to grant to the personnel the increase which would result from the application of the index ;
- FURTHER REQUESTS the Director-General to ask the President of the Council to give a hearing to the President of the Staff Association ;
- MANDATES the Council of the Staff Association to decide upon any further action to be taken by the Staff in the event that the Finance Committee does not recommend the strict application of the CERN index for 1968 ;
- AND ASSURES the Council of the Staff Association its full support for any such action.

The Staff Council will decide what further action is to be taken on November 12, 1967, after the meeting of the Finance Committee.

IF A SECOND EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY IS CONVENED, SHOW YOUR SOLIDARITY BY COMING IN GREAT

NUMBERS.

RAPPEL - QUESTIONNAIRE SUR LES OEUVRES SOCIALES

A ce jour, plus de 1.100 personnes ont déjà retourné leur questionnaire sur les Oeuvres Sociales au Secrétariat de l'Association.

Avez-vous renvoyé le vôtre ? ou l'avez-vous égaré ?

Des copies supplémentaires sont encore disponibles au Secrétariat. N'hésitez pas à en demander !

REMINDER - QUESTIONNAIRE ON WELFARE WORK

To date more than 1.100 persons have returned their questionnaire duly filled in to the Secretariat of the Staff Association.

Have you returned yours ? or have you mislaid it ?

Additional copies are still available at the Secretariat. Don't be afraid to ask for one.

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HORAIRE : LUNDI, de 8h. 30 à 12h. 30

MERCREDI et VENDREDI, de 8h. 30 à 12h. 30 et de 14h. à 17h.

<u>SALLES</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>RESERVATIONS AU BUREAU DE LOCATION</u>
GRAND THEATRE	28 et 30 décembre	LA VEUVE JOYEUSE Opérette en 3 actes	Dès le lundi 11 décembre à 8h. 30
LA COMEDIE	30 et 31 décembre 3 janvier en soirée 1er janvier en matin.	L'HEURE EBLOUISSANTE, d'Anna Bonacci, avec Pauline CARTON, Corinne CODEREY et Jean BRUNO	Dernier délai : 13 décembre
THEATRE DE POCHE	jusqu'au 31 décembre	INTERMEZZO, de Giraudoux	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
CASINO-THEATRE	jusqu'au 23 décembre	LES PETITES TETES, de May Régnier et André Gillois	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
	du 27 au 31 décembre	PATATE, de Marcel Achard	Dernier délai : 18 décembre
VICTORIA-HALL	30 et 31 décembre	*CIRCUS-VARIETE, avec JEAN-CLAUDE PASCAL RICET BARRIER, ROBIN AND SHE, etc...	Dernier délai : 15 décembre
PALAIS DES EXPOSITION	du 17 au 21 janvier	*Ensemble de Chant et Danse de l'ARMEE SOVIETIQUE 180 exécutants, sous la Dir. du Colonel Boris A. Alexandrov	<u>AU PLUS VITE</u>

* Réduction

Memoranda

C E R N S H O P

Démonstration de machines à repasser (grand succès des Arts Ménagers) le

MARDI 12 DECEMBRE à 15 heures

Pour vos cadeaux de Noël, EAU DE COLOGNE et GARNITURES DE TOILETTE en stock.

Passez vos commandes de VIN et d'ARTICLES MENAGERS à temps... les délais de livraisons sont plus longs à cette époque de l'année.

POUR LES BRICOLEURS !! CARTES DE RABAIS pour tout genre de bois (rabais très très intéressants)

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

U N I C E F - EN SOUHAITANT DU BONHEUR, DONNEZ-EN !

Comme les années précédentes, les personnes intéressées peuvent se procurer des cartes de vœux UNICEF ainsi que des CALENDRIERS. Ces cartes et calendriers sont disponibles au Bureau de Location de l'Association.

I N T E R F O N

*VINS : Les commandes enregistrées ont dépassé environ 4 fois les prévisions les plus optimistes. Aussi nous sommes obligés de prendre des mesures d'urgence pour la livraison et distribution. Cette dernière sera repoussée à la semaine du 18 décembre. Vous serez tenus au courant.

C E R N C I N E M A C L U B

VENDREDI 8 DECEMBRE à 20h. 30 : UGETSU MONOGATARI. v.o. sous-titres en Anglais, traduction simultanée en Français. - AUDITORIUM CERN -

Une garderie d'enfants sera mise en service. Il sera perçu Fr 2.- par enfant.

GRAND THEATRE DE GENEVE

PICCOLO TEATRO DI MILANO - Ente Autonomo - Direzione : Paolo Grassi - Giorgio Strehler - 21° anno dell'Ente - stagione 1967/68. 13 DECEMBRE 1967 à 20h. 30 - ouverture des portes à 20 heures.

ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI, commedia in tre atti di Carlo Goldoni
Regia di Giorgio Strehler.

Location exclusivement au Grand Théâtre depuis le mardi 5 décembre, de 10h. à 12h. 30 et de 15h. à 19h. PRIX DES PLACES : de Fr 6.- à 22.- téléphone : 25 62 60

Clubs

C L U B D E R U G B Y

Samedi 2 décembre 1967 l'équipe CERN a rencontré, sur le terrain d'Annemasse, l'équipe de l'I.O.S. La partie s'est terminée en notre faveur, par le score de 9 à 5.

1 essai non transformé en première mi-temps

2 essais " " en deuxième mi-temps, pour l'équipe CERN.

1 essai transformé en deuxième mi-temps, pour l'équipe de l'I.O.S.

Toutes les personnes intéressées par ce sport passionnant peuvent contacter Claude ROUILLER / FIN / 3437.

C L U B D E B O U L E S E T P E T A N Q U E

RESULTATS DES GRANDS CONCOURS INTERNES CERN

BOULES (doublettes)

1 - BUGADA - PERINETTI
2 - FERRAT - GAY

3 - MARTINOTY - GERLAND
4 - ROBIN - EMERY

PETANQUE (doublettes)

1 - BERTRUZZI - JACQUIN
2 - CHILL - MARINONI
3 - GEX - MONNARD
4 - BUGADA - FERRAT

5 - COMTE - MENAZZI
6 - DURAFFOUR - BENOIT
7 - BERNARDINI - PATRIZI
8 - GRENU - FOUGEROUSSE

Les parties se sont déroulées dans une très bonne ambiance. M. Carraz, Président, a remis les prix aux gagnants des derniers concours de la saison 1967, à l'occasion du vin d'honneur.

A l'année prochaine et merci à tous !!

RESULTATS DES CONCOURS POUR LES NON-QUALIFIES

1 - JAMBON - ABIZANDO
2 - CARRAZ - DURMELAT
3 - JACOLIN - DIVORNE

4 - MARTINI - VINZIA
5 - MAZURIER - CHENEVAL
6 - GRENU - FOUGEROUSSE

Les personnes qui ne sont pas encore inscrites et qui désirent participer au banquet du Club, sont priées de s'adresser à M. DURMELAT. La cotisation 1967 sera remboursée à tous les inscrits présents au banquet.

A U T O M O B I L E - C L U B C E R N

En conformité avec ses Statuts, l'Automobile-Club informe ses membres de la réunion d'une Assemblée Générale Extraordinaire qui aura lieu le jeudi 14 DECEMBRE 1967 à 17h. 45, Salle de Conférence de la Division THEORIE (Labo 4 - 3ème étage).

Le but de cette Assemblée est d'informer les membres de la scission entre les activités commerciales et sportives (ou autres activités sans caractère financier) et d'exposer le programme du Comité pour l'année à venir.

Après cette Assemblée Générale, il sera créée une Coopérative qui reprendra les activités commerciales précédemment gérées par l'Automobile-Club. Tous les membres du personnel intéressés sont vivement conviés à cette réunion au cours de laquelle ils pourront adhérer à cette Coopérative.

E N G L I S H B O O K C L U B

The ANNUAL GENERAL MEETING OF THE CERN ENGLISH BOOK-CLUB will take place on TUESDAY 12th DECEMBER in Salle "A". Beginning at 17.45 sharp. Light refreshments will be available. It is hoped that as many members as possible will attend this important meeting.

S K I - C L U B C E R N

COURS DE SKI : Les cours de ski commenceront le SAMEDI 16 DECEMBRE au MONT-ROND (Col de la Faucille). Chacun recevra une convocation personnelle pour le premier cours.

PERMANENCE : VENDREDI 8 DECEMBRE, de 16h. 45 à 18h. Venez nous voir pour tout renseignement que vous pourriez désirer.

GYMNASTIQUE : Le dernier cours de cette année aura lieu le mardi 19 décembre. Pour 1968, les cours reprendront le mardi 10 janvier et se termineront le mardi 31 janvier.

LICENCES FFS : Les personnes désirant obtenir leur licence de ski FFS 1967-68 avant les Fêtes de fin d'année sont priées de faire le nécessaire avant le 15 décembre. Passé ce délai, les licences demandées ne seront délivrées qu'en janvier.

Le Comité du Ski-Club est heureux de féliciter Mlle Yolande RICHARD et
M. J.C. CARREAU

qui ont obtenu leur Brevet d'Officiel Régional (Comité du Mont-Blanc).

C L U B F O R C H E S S A N D O T H E R I N T E L L E C T U A L G A M E S

C H E S S S E C T I O N

The lecture series on chess is now almost finished for this year. The program for the two last Tuesdays before Christmas will be :

Tuesday 12 December : Mr. Lindelöf plays simultaneously against all chess club members who are willing to play. The match takes place in the Canteen at 6.30 p.m.

Tuesday 19 December : "Have fun with chess". A last, not very serious, lecture on chess (The usual room in the barracks).

G O S E C T I O N

The shortage in playing material that we are still suffering from has made it hard to start organized play on a large scale. However there has been quite a lot of GO activity on a private basis, people gathering in each other's homes regularly during the past months. In order to extend these activities to more people we would like to arrange a number of GO evenings for beginners, early next year. A short introductory talk to remind players of the rules and also to give some hints on how to play well, will be given before each game. Those interested should send the form below to the new section representative, Mr. F. JAMES / TC.

C L U B F O R C H E S S A N D O T H E R I N T E L L E C T U A L G A M E S - G O S E C T I O N -

I am interested in some GO evenings.

NAME : Div. : Tel. :

I have a GO set which I could bring : YES NO

IMPORTANT

Il a été délivré au personnel du CERN, qui pénètre sur le Site avec sa voiture ainsi qu'à tous ceux qui sont autorisés à entrer au CERN avec leur véhicule, une vignette qui doit être apposée sur le pare-brise ou conservée dans la voiture : cette vignette doit être produite à toute réquisition du gardien à l'entrée du Site. Toute personne pénétrant sur le site avec sa voiture, qui ne possède pas une telle vignette, est priée de s'adresser à M. B.W. Gamble, Services Généraux.

Pour des raisons de sécurité, il s'avère nécessaire de procéder, de temps à autre, à un contrôle des véhicules pénétrant sur le Site. Ces contrôles sont réduits au minimum, mais lorsqu'ils sont effectués, je vous demande de réserver aux gardiens un bon accueil, car il s'agit là, pour eux, d'une tâche désagréable.

G.H. Hampton

CERN personnel who bring their cars on to the site, and others who are authorized to do so, have been issued with CERN identification discs, which should either be fixed to the windscreen, or carried in the car and produced at the request of the guardian on duty at the gate. If anyone who brings his car on the site does not hold such a disc, he should apply to Mr. B.W. Gamble, Central Services.

In the interest of site security, it is necessary from time to time to check vehicles entering the site. These checks are kept to a minimum, but when they occur, I ask you to co-operate with the guardians in what is for them a rather unpleasant task.

G.H. Hampton

IMPORTANT

Lors d'un accident récent ayant impliqué le transport d'un blessé sur un brancard dans l'ambulance, les pompiers ont rencontré de grandes difficultés parce que l'accès au bâtiment était obstrué par des voitures mal garées.

Bien que nous ne disposions pas d'un nombre de parkings suffisants, permettant à chacun de garer sa voiture de la manière la plus adéquate, nous insistons cependant sur la nécessité absolue de ne pas bloquer l'accès aux bâtiments, particulièrement dans les secteurs les plus congestionnés. De manière générale, ces régions sont délimitées par des lignes jaunes.

Puis-je, donc, faire appel à votre compréhension : c'est dans l'intérêt de votre sécurité et de celle de vos collègues.

G.H. Hampton

After a recent accident, the task of the ambulance crew in removing an injured man on a stretcher was made difficult because the entrance to the building was obstructed by cars wrongly parked.

Though unfortunately we do not have enough parking space so that everyone can leave his car in the place most convenient for him, we must nevertheless insist that the entrances to buildings, particularly in the more congested areas, are kept clear. These areas are marked in yellow in the usual way.

Can I, therefore, please, ask for your co-operation - it is in the interest of your safety and that of your colleagues.

G.H. Hampton

SERVICE DE NETTOYAGE EXTERIEUR

Un Service de Nettoyage extérieur (voirie et récupération des métaux) a été créé sur le Site depuis un mois. Cette équipe est rattachée au Service Nettoyage : MM. Moret et Piron, tél.2208, auxquels vous voudrez bien vous adresser à l'avenir. N'hésitez pas à vous adresser à ce Service pour enlever tous les objets qui vous encombrez plutôt que de les déposer sur les places, routes et parkings, aux environs de vos bureaux.

Th. Kröwerath

OUTSIDE CLEANING SERVICE

An outside cleaning Service (Site maintenance and collection of metals) has been operating on the Site for the last month. This Service is attached to the cleaning Service : MM. Moret and Piron, extension number : 2208, to whom apply in future. Do not hesitate to ask this Service to help you to remove any objects for which you no longer have any use rather than to leave them lying around on roads, car parks, near your offices.

Th. Kröwerath

RENOUVELLEMENT DE PLAQUES DE CONTROLE "Z"

Nous attirons l'attention des titulaires de plaques "Z" 1967 qu'ils ont l'obligation de les échanger contre des plaques "Z" 1968 avant le 1er janvier 1968.

A cet effet, ils sont priés de se rendre, dès que possible, au Service Installation, DIVISION DU PERSONNEL, Labo 4 (bur. 2.029) munis de :

- autorisation douanière (formulaire 343 ou 344)
- carte de légitimation du CERN
- permis de circulation.

DIVISION DU PERSONNEL

RENEWAL OF "Z" MOTOR-CAR REGISTRATION PLATES

Holders of 1967 "Z" plates are reminded that they have to exchange them for 1968 "Z" plates before 1 January 1968.

For this purpose they are requested to call at the Installation Office, PERSONNEL DIVISION, Lab. 4 (office 2.029) as soon as possible and bring with them :

- Customs authorization (autorisation douanière) form 343 or 344
- CERN identity card
- "Permis de circulation".

PERSONNEL DIVISION

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

S.E.A., France (Agence suisse : INFRANOR S.A. Genève)

Vendredi 15 décembre de 9 à 17 heures, salle A (1er étage du Bâtiment Administratif)1) Exposition

de moteurs à courant continu type SERVALCO et d'un lecteur de ruban photo-électrique Infranor

2) Conférence de M. J. Henry-BaudotRésumé : Les facteurs de qualité du servomoteur : constante de temps - puissance transitoire -

le servomoteur à courant continu contrôle par l'induit - caractéristiques-

Les moteurs à "conducteurs libres" : le servalco à bobinage "imprimé" - technologie moderne -

disques découpés soudés - emploi de l'aluminium - nouveaux aimants - amélioration des performances -

Gammes de moteurs suivant puissance et performances électrodynamiques -

Moteurs spéciaux / l'incrédyne - disques pleins et à fentes - moteurs linéaires - la commutation électronique -

Ventilation - refroidissement - environnements spéciaux ou agressifs - froid - chaleur - vide -

Quelques applications typiques du Servalco : projections 24 x 36 mm -

Discussion sur les problèmes traités - réponses du conférencier aux questions des auditeurs.

DISA ELEKTRONIK A/S Denmark
(Swiss agent : PRIAG AG, Zürich)Friday, 15 December from 9 a.m. to 5 p.m. Room C (Main Building 1st floor)Exposition and demonstration of electronic instruments and transducers1) Measurements of pressure, vibrations etc. The equipment consists of a capacitive transducer which forms part of an oscillation circuit, and a frequency discriminator (the reactance converter). Moreover a new Pressure Measuring Equipment for measurement of periodical pressure events will be shown. This equipment is based on a diaphragm-contact pressure transducer.2) Measurements of flow velocity and turbulence in gases and liquids. These measurements are performed by means of anemometers consisting in principle of a heated hot-wire or hot-film probe placed in the flow and the corresponding electronic circuit. Three different sizes of anemometers and various probes will be shown.3) Correlation measurements. The Correlator was originally constructed for application together with the anemometers for flow investigations, but the correlator may also be used as a noise and oscillation analyser.SECTION DES MAGASINSSTORES SECTIONA vendre au Personnel :

Poêles à mazout

Bac en tôle soudée

Tuyaux en plastique rigide

Divers tuyaux en plastique

Tubes fluorescents usagés 20 W

Matériel électrique et électronique divers.

Ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller tél. 27 32
34 37

Chef des Magasins

For sale to CERN Staff :

Oil stoves

Steel bin

Rigid plastic tubing

Various plastic tubing

Used fluorescent tubing : 20 W

Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller tel. 27 32 - 34 37

Head of Stores

VISITES COMMENTÉES DU CERN**PIO**GUIDED TOURS OF CERN

Les visites commentées du CERN reprendront le samedi 20 janvier 1968. Le programme vous sera communiqué en temps utile.